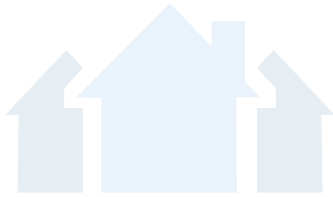




不列颠哥伦比亚省 幼儿园至12年级国际学生 寄宿指南

教育厅 — 2018







简介

关于《幼儿园至12年级国际学生寄宿指南》

《BC省幼儿园至12年级国际学生寄宿指南》旨在为不列颠哥伦比亚省（即BC省）幼儿园至12年级的寄宿服务提供全省一致的最佳做法标准。

由来自幼儿园至12年级学区、独立学校以及教育厅（Ministry of Education）的代表组成的工作组，在2014年10月至2015年6月间编制了这份指南。2015年春，涉及幼儿园至12年级教育的机构随后就该指南进行了磋商。这些内容代表了有关该行业最佳做法的普遍意见。

2017年夏，为了反映国际教育领域有关学生寄宿方面的变化，由来自幼儿园至12年级校区以及高等院校的代表组成的工作组对这份指南进行了修订。



教育厅希望对以下参与此工作组的机构致以感谢：

第8学区（库特尼湖）、第36学区（素里）、第39学区（温哥华）、第45学区（西温哥华）、第91学区（尼查科湖）、兰里基督教学校（Langley Christian School）、国际公立学校教育协会（IPSEA）、独立学校联合会（FISA）以及兰加拉学院（Langara College）。

寄宿服务及法规

联邦、省及市的法律均适用于寄宿服务。本指南中所描述的每个参与方都有责任熟悉所适用的法规。每个参与方都有责任在必要时寻求法律建议。



本指南的适用对象

《BC省幼儿园至12年级国际学生寄宿指南》中所说的对幼儿园至12年级学生的短期或长期寄宿安置是指由BC省国际学生项目或由与学校和学区协作的专业寄宿服务公司做出的。

本指南将为涉及寄宿服务安排、协作或参与的各方提供最佳做法标准，分为六个章节。

参与方		章节
寄宿服务提供机构	BC省为幼儿园至12年级学生安排寄宿服务的公司或机构	第1章
国际学生项目	BC省招收国际学生的学校或学区	第2章
提供寄宿的家庭	BC省为国际学生提供寄宿的家庭，也称为寄宿家庭	第3章
幼儿园至12年级国际学生	K-12 到BC省上幼儿园至12年级课程的非BC省及非加拿大居民	第4章
国际学生的父母/监护人	国际学生的父母或法律指定的监护人	第5章
留学中介	帮助国际学生选择适合的留学国家、城市和学校的个人或公司	第6章

不列颠哥伦比亚省的寄宿服务简介

不列颠哥伦比亚省国际一流的教育体系、包容的社区以及优越的自然环境，令本省政府、学区以及非公立学校国际学生项目引以自豪。我们认识到在国际学生的留学经历中，寄宿发挥着重要作用，因此，我们致力于为所有国际学生提供高质量的寄宿体验。

寄宿是由国际学生服务机构或其代理在国际学生留学期间，在核准的家庭里为其提供的正式住宿安排。该家庭及其中的家人一般都被称为“寄宿家庭”。BC省指南中将此类家庭称为“寄宿家庭”。幼儿园至12年级的寄宿学生是指来自BC省之外的未成年人（即不足19岁），他们向寄宿家庭支付寄宿费用，从而得到一日三餐、自己的房间、家庭支持及各种文化体验。



寄宿服务提供机构是指安排寄宿服务的组织或公司。有时，寄宿服务将由学校或学区提供。有时，服务提供机构将是第三方公司或组织。

BC省，学区和独立学校使用三种不同的管理模式提供寄宿服务：

1. 有些学区和独立学校有其自己的寄宿服务；
2. 有些学校和学区将他们的寄宿服务管理外包给其他寄宿服务提供机构；以及
3. 有些学区或独立学校有寄宿服务提供机构的名单，供国际学生的及其父母参考。

也有一些可能与幼儿园至12年级学区或独立学校没有关系的寄宿服务提供机构（如私营公司或网站）。有些国际学生及/或其父母可能会考虑使用这样的寄宿服务提供机构，或者，也可能让孩子寄宿在亲戚或朋友家。做这样考虑的国际学生及其父母在做出最后决定之前，可能希望向所在学区或独立学校的国际学生项目部咨询。国际学生项目部可能会有与这些情形直接相关的政策或信息。

指南

第1章：寄宿服务提供机构的责任

为了尽可能使幼儿园至12年级的学生得到最佳的寄宿体验，寄宿服务提供机构应该：

1. 要有对寄宿家庭的筛选程序，便于国际学生确定是否适合。应公布寄宿家庭筛选程序，且应包括：
 - A. 安排时间对家庭进行实地查看，并对寄宿家庭的家长进行面试；
 - B. 要求寄宿家庭中的所有成人按期出具无刑事犯罪记录证明；并且
 - C. 必要时，对寄宿家庭的家长进行第三方信息核实。
2. 收集学生、其父母/监护人、法定保护人及/或寄宿家庭相应的、最新的个人信息和联系方式，包括：
 - A. 法定姓名（如，护照上显示的姓名）；
 - B. 性别；
 - C. 年龄；
 - D. 相关的医疗信息；
 - E. 原居住国；
 - F. 地址；以及
 - G. 联系电话和电邮地址。
3. 确保寄宿服务机构收集的所有数据及分发的任何信息都符合隐私权保护法的要求。
4. 为新寄宿家庭制定并提供全面的培训，确保他们熟悉并理解这些最佳做法，并为已提供寄宿服务一段时间的家庭制定一套程序，使他们能够了解有关最佳做法的最新信息。
5. 不要同时在一个寄宿家庭安置两名以上国际学生。
6. 不要同时将成年和未成年的国际学生安置在同一个家庭里，除非有明确的理由可说明这对学生有怎样的益处。
7. 使用标准的学生个人资料表（包含住宿日期、特殊要求和相关医疗和行为背景信息），让寄宿家庭对可能安置到其家中的学生有所了解。
8. 与学生、学校、寄宿家庭和父母/监护人联络，并为各方提供支持。
9. 定期与国际学生及寄宿家庭沟通。
10. 为国际学生和寄宿家庭提供一天24小时紧急联系方式。
11. 实行并维护质量保证及服务评估机制。
12. 向寄宿家庭和国际学生提供解决纠纷的服务（或达成一致的机会）。
13. 要有清晰、公开的有关寄宿服务的标准和程序，包括必要时让学生离开寄宿家庭并将学生转至另一个寄宿家庭的程序。
14. 针对寄宿家庭和国际学生(及其父母)分别编制参考手册，描述相关法规、标准和程序。手册所包含的标准和程序应适用于寄宿家庭和国际学生在寄宿中的全面体验。

[第1章续.....]

15. 要有清晰、公开的费用信息，包括：
 - A. 协议条款——费用支付对象及时间；
 - B. 每天和每月的寄宿费用；
 - C. 费用所涵盖的服务
 - D. 额外费用（例如机场接送或存放物品），以及
 - E. 退款政策
16. 必要时为国际学生提供一位会说学生母语的人士的联系信息。
17. 对于在寄宿过程中出现的医疗或心理健康问题，必要时要告知国际学生项目、寄宿家庭、法定保护人或学生父母/监护人。
18. 必要时，要为年纪较小的寄宿学生提供额外的标准、程序支持和要求。
19. 公布寄宿服务提供机构的法律局限。
20. 告知将被安置在寄宿家庭中的国际学生以下资源：
 - A. BC省儿童援助热线
(电话：1-800-663-9122)
如果19岁以下的儿童或青少年被虐待或忽视，可拨打此热线举报。向儿童福利工作者报告是您的法律义务。
 - B. 青少年求助热线
(电话：1-800-668-6868)
提供心理健康咨询和支持。
 - C. 凯尔蒂心理健康资源中心
(Kelty Mental Health Resource Center, <http://keltymentalhealth.ca/>)
有关心理健康问题、致瘾物使用、药物和健康生活的资源。



第2章：国际学生项目的责任

为了尽可能使幼儿园至12年级的国际学生得到最佳的寄宿体验，国际学生项目应该：



国际学生项目是学区或独立学校内负责对在BC省留学的幼儿园至12年级学生提供安排和支持的管理团队或部门。

1. 确定由父母/监护人指定的法定保护人的身份，法定保护人负责照顾每个国际学生。国际学生项目应阐明其对法定保护人的要求。
2. 制定清晰的程序，以便寄宿家庭的家长与国际学生所在的学校联系。寄宿家庭在学生ELL/ELS或法语学习/法语作为第二语言方面的支持以及在学生出勤和课外活动方面的支持会促进学生的“学校关系紧密度”并有助于学生的学习和成功。
3. 制定与家长/监护人及法定保护人之间沟通的程序和模板。
4. 帮助寄宿家庭找出解决冲突的步骤和程序，以解决在寄宿期间可能出现的各种问题。对于需要额外支持时应与谁联系、何时联系，强烈建议要有明确的概要说明。
5. 鼓励寄宿家庭制定具体、全面的《行为守则》。对于晚归时间、互联网的使用以及家务等方面的要求应清楚说明并告诉学生。应确保所有的责任都制定恰当且适用于家庭环境，这一点很重要。
6. 为寄宿家庭提供各种资源，使其在家中寄宿的国际学生在学习外语（英语或法语）时能够得到支持。
7. 公布国际学生项目的法律局限。
8. 制定与学生及其父母/监护人之间的参与协议，其中包含对学生行为的要求、纠纷解决程序以及在哪些情况下学生将被从寄宿家庭及/或学校/学区计划中遣退。

第3章：寄宿家庭的责任

为了尽可能使幼儿园至12年级的国际学生得到最佳的寄宿体验，寄宿家庭家长应该：

1. 为国际学生提供关爱、有利于成长和支持性的环境。
2. 在为安置的学生提供寄宿服务期间，遵守寄宿服务提供机构所制定的所有规定和指南。
3. 必须年满25岁或以上，或作为例外情况已由国际学生项目部核准。
4. 同意安排时间由国际学生项目及/或寄宿服务提供机构到家中实地视察并同意提供无刑事犯罪记录证明（在家中居住年满18岁或以上的人均需出具此证明）。
5. 不同时收留两名以上的国际学生。
6. 避免同时收留成人国际学生与未成年国际学生。
7. 提供一日三餐有营养的食物。
8. 提供干净整洁的家庭环境，国际学生要有自己的卧室，适当的家具。学生可以：
 - A. 使用带有桌子、椅子且光线充足的学习区域；
 - B. 使用浴室、床单、洗衣机；
 - C. 像其他任何家庭成员那样进出住所（例如使用房子钥匙和警报代码（如适用））；以及
 - D. 在可能的情况下，使用互联网以帮助课业学习并与家人保持不断的联系
9. 确保房子安全且符合BC省建筑规范（BC Building Code）及/或当地建设条例（如适用），并符合当地消防规范。
10. 确保学生总体上健康快乐，必要时带学生就医，如有任何重大的医疗或心理健康问题，要向学校、法定保护人、寄宿服务提供机构和国际学生项目报告。
11. 如果学生喝酒、使用或拥有非处方的非法药物或触犯法律，要通知学校或国际学生项目。
12. 确保房屋和汽车保险充分涵盖了寄宿的学生；有些保险不涵盖寄宿学生。
13. 通过以下方法强化国际学生、其父母/监护人、学校和社区之间的联系：
 - A. 在家中要使用学生想要学习的语言（英文或法文）。
 - B. 合理限制学生对互联网的个人使用时间（如每天多少小时，以及在什么时间使用）。
 - C. 协商并执行适用于学生的恰当、合理的晚归时间和家规。
 - D. 协助学生寻找课外活动和体育运动。
 - E. 参加学校或学区的寄宿家庭说明会和其他文化或教育的活动。

提供寄宿的家庭也称为寄宿家庭，是指欢迎在BC省留学的幼儿园至12年级国际学生入住其家中的BC省家庭。

第4章：国际学生的责任

来到BC省并入住寄宿家庭的国际学生应该：



国际学生是指来自加拿大以外、不符合教育厅的资助资格要求，且通常要向学区或私立学校支付国际学生学费的人士。许多国际学生必须获得加拿大政府的授权才能入境，且计划学习时间超过六个月。

1. 在安排的寄宿家庭寄宿期间，遵守寄宿服务提供机构所制定的所有规定和指南。
2. 参与寄宿家庭和学校的活动，并寻找机会参与学校和家庭生活。
3. 定期与父母/监护人及寄宿家庭进行沟通。
4. 对于重大问题或疑虑，要在必要时与寄宿家庭、父母/监护人、法定保护人、学校校长、副校长或老师、寄宿服务提供机构或国际学生项目沟通。
5. 明白如果私自安排的住所被认为不安全或不适宜，学区或独立学校国际学生项目可以要求学生更换寄宿家庭或退出所在的国际学生项目。
6. 尊重寄宿家庭及其财产并对其负责，若发现应对寄宿家庭财产损害负责，要支付财产损失。
7. 知道有关儿童健康和安全的以下资源：
 - A. **BC省儿童援助热线（电话：310-1234）**
如果国际学生认为他/她在家中或学校受到虐待或感到不安全，可拨打此热线。
 - B. **青少年求助热线（电话：1-800-668-6868）**
提供心理健康咨询和支持。
 - C. **凯尔蒂心理健康资源中心**
(Kelty Mental Health Resource Center, <http://keltymentalhealth.ca/>)
有关心理健康问题、致瘾物使用、药物和健康生活的资源。

第5章：父母/监护人的责任

国际学生的父母/监护人应该：



父母是指国际学生的亲生父母或养父母。监护人是指通过法律授权代替学生父母行事的人。法定监护人有别于法定保护人。



1. 准确地完成申请表和入学材料，向寄宿服务提供机构和寄宿家庭披露学生的所有相关信息（如健康状况），以便他们能够在学生寄宿期间为学生提供全面的支持和照顾。
2. 熟悉学生的寄宿家庭安置机构所制定的规则/指南，并帮助确保学生遵守这些要求。
3. 与学生保持定期联系，监督学生，使他们在一个陌生国家生活、学习以及掌握一门新语言的过程中能够很好地应对紧张和压力。
4. 将自己的主要疑虑告诉寄宿服务提供机构。
5. 明白如果私自安排的住所被认为不安全或不适宜，学区或独立学校国际学生项目可以要求学生更换寄宿家庭或退出所在的国际学生项目。
6. 知道有关儿童健康和安全的以下资源：
 - A. **BC省儿童援助热线（电话：1-800-663-9122）**
如果19岁以下的儿童或青少年被虐待或忽视，可拨打此热线举报。向儿童福利工作者报告是您的法律义务。
 - B. **青少年求助热线（电话：1-800-668-6868）**
提供心理健康咨询和支持。
 - C. **凯尔蒂精神健康资源中心**
(**Kelty Mental Health Resource Center,**
<http://keltymentalhealth.ca/>)
有关精神健康问题、致瘾物使用、药物和健康生活的资源。

第6章：留学中介的责任

国际学生及其家庭有时会委托中介就学生在国际学生项目中的安置提供帮助。留学中介应该：

1. 当或如果寄宿服务提供机构或国际学生项目要求时，为国际学生项目、寄宿服务提供机构、国际学生及其家人（尤其是在与父母或监护人的沟通方面）提供支持。
2. 熟悉《BC省幼儿园至12年级国际学生寄宿家庭指南》和BC省寄宿服务的最佳实践要求。
3. 帮助学生理解寄宿服务提供机构所制定的所有规定和指南，并在该机构所安排的寄宿家庭寄宿期间，予以完全遵守。

留学中介是指设在BC省或在国外的有偿咨询机构，对国际学生留学或旅行的方方面面提供帮助和安排。如果留学中介为学生安排了寄宿家庭，该中介则也被认为是寄宿服务提供机构，应尽到第1章中所述的责任。



术语/定义

适用于本指南：

法定保护人 (Custodian)：是孩子的父母或监护人通过某个国际学生项目的授权文档所指定的，受命照顾孩子的人。国际学生项目和加拿大联邦政府要求属于未成年人的国际学生在不列颠哥伦比亚省留学时必须有一个法定保护人。

《行为守则》 (Code of Conduct)：是一套有关行为以及如何与其他人互动的书面规则。根据《省级标准行为守则》 (Provincial Standards for Codes of Conduct Order)，教育委员会必须为其辖区的学校设立一个或多个行为守则，并确保学校执行这些守则。

监护人 (Guardian)：根据《BC省家庭法例》 (BC Family Law Act)，一般来说，孩子的父母就是孩子的监护人。监护人具有对孩子的法律责任和权利。

寄宿 (Homestay)：是指由国际学生服务机构或其代理在国际学生留学期间，在核准的家庭里为其提供的正式住宿安排。该家庭及其中的家人一般都被称为“寄宿家庭”。

寄宿服务提供机构 (Homestay Program Provider)：是为学生安排寄宿家庭的机构。根据情形，寄宿服务提供机构可以是独立的学校或学区、公司或由国际学生项目所联系的机构，也可以是与国际学生项目没有关系的公司或个人。

寄宿家庭 (Host Family或Homestay Family)：是国际学生寄宿期间所住的家庭。

国际学生 (International Student)：是指来自加拿大以外、不符合教育厅的资助资格要求，且通常要向学区或私立学校支付国际学生学费的学生。许多国际学生必须获得加拿大政府的授权才能入境，且计划学习时间超过六个月。

国际学生项目 (International Student Program)：是独立学校或学区内的一个行政部门。国际学生项目管理、协调或安排国际学生的教育、住宿和照顾。

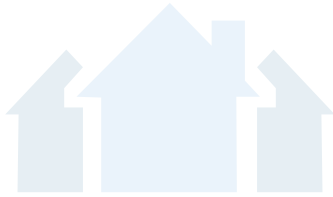
未成年孩子 (Minor Child)：指年龄不足19岁的人。未成年孩子必须要有监护人或法定保护人的照顾。

父母 (Parent)：是孩子的亲生父亲或母亲或养父、养母。

私人及/或独立安排住宿 (Private and /or Independently Arranged Accommodation)：是指由非学校或学区核准的寄宿服务提供机构为国际学生所提供的住宿。

住校 (Residence/Boarding)：是指两名或两名以上未成年学生合住的住宿，通常是在学校里且由BC省独立学校管理。本指南中未包括住校的情形。

学校关系紧密度 (School Connectedness)：是教育人士使用的一个术语，旨在说明学生所感受到的与学校的关联程度。研究表明，学生对学校以及对学校中成年人的关联程度越强，他们在学业方面的表现就越好。



不列颠哥伦比亚省 幼儿园至12年级国际学生 寄宿指南

教育厅 — 2018



Ministry of
Education

